

Maiatza 15-16-17 Mayo  
2015

# TXIRIN- GAILUA KALERA!

Tabakalera kultur proiektua ezagutarazteko asmoz kalera irtengo gara Donostiako hainbat auzotan zehar. Eskala txikian, Tabakalerako kultur proiektuaren ekimen ezberdinak garatu eta partekatuko ditugu bi egunetan. Horretarako, *\*Txiringailua-T* izango dugu euskarri, espazio publikoan ekimen ezberdinak aktibatuzeko M-Etxea kolektiboa eta Tabakaleraren artean sorturiko dispositibo mugikor berria.

Con intención de dar a conocer el proyecto cultural de Tabakalera, saldremos a la calle para visitar diferentes barrios de la ciudad y realizar, a pequeña escala, actividades relacionadas con el proyecto cultural. Para ello, utilizaremos *\*Txiringailua-T*, un dispositivo móvil creado por el colectivo M-Etxea y Tabakalera, para realizar acciones en el espacio público.

## 15

Proiektzioa / Proyección

### LA SENSIBILIDAD

Germán Scelso, Argentina, 2011, 55'

22:00

📍 Zurriolako frontoian / En en frontón de Zurriola.  
Euria eginez gero / En caso de lluvia: Sukaldea (19:00)

Identitatea, kide izatea, klase soziala, kontaketa, historia, memoria... Erretratu filma honek belaualdi bereko bi emakumeri buruz, Argentinako diktaduran desagertutakoei buruz, kontrako klase sozialei buruz... hitz egiten digu eta erretratua autoerretratzeko modua ere badela erakusten digu.

\*Programa 09: Erretratua / Autorretratua / Antirretratua programaren atariko gisa kokatzen da.

Identidad, pertenencia, clase social, relato, historia, memoria... Esta es una película-retrato sobre dos mujeres de la misma generación, sobre los desaparecidos de la dictadura argentina, sobre dos clases sociales opuestas, sobre cómo el retrato es también una forma de autorretrato.

\*Prólogo del Programa 09: Retrato / Autorretrato / Antirretrato.

## 16

Haurrentzat lantegia / Taller para niños/as

### ELEKTRONIKA SORTZAILEA:

### SOINU PAISAIK

ELECTRÓNICA CREATIVA:

PAISAJES SONOROS

11:00 - 13:00

📍 Reyes Católicos.

Euria eginez gero / En caso de lluvia: Hirikilabs

Material eroaleekin jolastuz, proiektu interaktiboak nola egin daitezkeen ikasiko dugu. Txikienek beren "Soinu Paisaiak" sortuko dituzte horretarako marrazkia eta aurretik programaturiko soinu baseen bidez.

Jugando con materiales conductores, aprenderemos a realizar proyectos interactivos. Los más pequeños podrán crear sus propios "Paisajes Sonoros" partiendo del dibujo y de una base de sonidos programados.

Proiektzioa + Solasaldia / Proyección + Coloquio

### ZINE PLAZA

22:00

Gonbidatuak / Invitados: Antonio Casas, Eguzki Bideoak. Asociación Río Aragón, Yesa No Lanak gelditu  
📍 Arroka kaleko frontoian (Easo, Kaxilda ondoan) / En el frontón de la c/ Arroka (Easo, al lado de Kaxilda).  
Euria eginez gero / En caso de lluvia: Sukaldea (19:00)

### LOS MALOS SUEÑOS DE RENÉ PETIT,

Aitor Balbás, Espainia-España, 2014, 74'

Zine Plaza gai sozialak lantzen dituzten ikus-entzunezko edukiak programatzeko eta hausnartzeko espazioa da. Saio honetan Yesako urtegiari buruzko lan bat ikusiko dugu.

Zine Plaza se plantea como un espacio para programar y debatir materiales audiovisuales que tengan un fuerte vínculo con el amplio espectro de lo social. En esta sesión se proyectará un trabajo sobre el pantano de Yesa.

## 17

Familientzat lantegi irekia / Taller abierto para familias

### JOLASTU-ERALDATU-JOLASTU

JUGAR-TRANSFORMAR-JUGAR

11:00 - 13:00

📍 Bilbao Plaza

Euria eginez gero / En caso de lluvia: Hirikilabs

Berreskuratutako materialekin jolastuz, espazio publikoa eraldatuko dugu, M-etxea arkitektura elkartearekin batera.

Taller con el colectivo de arquitectura M-etxea, en el que se transformará el espacio público a través del juego, utilizando materiales recuperados.